

RÅDETS AFGØRELSE 2003/907/FUSP
af 22. december 2003
om gennemførelse af fælles holdning 2003/297/FUSP vedrørende Burma/Myanmar

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til fælles holdning 2003/297/FUSP af 28. april 2003 vedrørende Burma/Myanmar ⁽¹⁾, særlig artikel 8, sammenholdt med artikel 23, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 8 i fælles holdning 2003/297/FUSP vedtager Rådet efter forslag fra en medlemsstat eller Kommissionen ændringer, i det omfang det er nødvendigt, til listen i bilaget til nævnte fælles holdning over personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger.
- (2) Ved afgørelse 2003/461/FUSP ⁽²⁾, ajourførte Rådet listen i bilaget til fælles holdning 2003/297/FUSP.
- (3) I betragtning af udnævnelsen af nye medlemmer af regeringen i Burma/Myanmar den 25. august 2003 er en yderligere ajourføring af listen nødvendig —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Listen over personer i bilaget til fælles holdning 2003/297/FUSP erstattes med listen i bilaget.

Artikel 2

Afgørelsen har virkning fra datoen for vedtagelsen.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2003.

På Rådets vegne

A. COSTA

Formand

⁽¹⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 36. Ændret ved afgørelse 2003/461/FUSP (EUT L 154 af 21.6.2003, s. 116).

⁽²⁾ EUT L 154 af 21.6.2003, s. 116.

BILAG

Liste over personer, der er omhandlet i artikel 1

1. Det nationale Råd for Fred og Udvikling (SPDC)

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Højststående general	Formand	2.2.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe
Højststående vicegeneral Aye	Maung Næstformand	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye
General Khin Nyunt	Premierminister (25.8.03)	11.10.1939	Khin Win Shwe	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win
Gen Thura Shwe Mann	Stabschef og koordinator for særlige operationer		Than Than Nwe	
Generalløjtnant Soe Win	Førstesekretær		Khin Lay Thet	Toe Naing Mahn (hustru — Ma Zay Zin Latt Aung Thet Mann Ko Ko Shwe Mann Ko Ko
Generalløjtnant Thein Sein	Andensekretær 2 (25.8.03) Generaladjutant		Khin Khin Win	
Generalløjtnant Thiha Aung Myint Oo	Thura Tin Generalkvartermester		Khin Saw Hnin	
Generalløjtnant Kyaw Win	Uddannelseschef i forsvaret		San San Yee	
Generalløjtnant Tin Aye	Chef for Forsvarsmaterieltjenesten		Kyi Kyi Ohn	
Generalløjtnant Ye Myint	Chef for Kontoret for Særlige Operationer 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye Myint Kay Khaing Ye Myint
Generalløjtnant Aung Htwe	Chef for Kontoret for Særlige Operationer 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai	
Generalløjtnant Khin Maung Than	Chef for Kontoret for Særlige Operationer 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint	
Generalløjtnant Maung Bo	Chef for Kontoret for Særlige Operationer 4 (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint	

2. Kommanderende for regionskommandoer

Navn	Kommando	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Generalmajor Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay	
Generalmajor Ye Myint	Centralregionskommandoen Mandalay-divisionen		Myat Ngwe	
Generalmajor Thar Aye	Regionskommando — Nordvest — Sagaing-divisionen		Wei Wei Khaing eller Wai Wai Khaing	
Generalmajor Maung Maung Swe	Regionskommando Nord — Kachin-staten		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe
Generalmajor Myint Hlaing	Regionskommando Nordøst — Shan-staten (nord)		Khin Thant Sin	
Generalmajor Khin Zaw	Trekantsregionskommando — Shan-staten (øst)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw
Generalmajor Khin Maung Myint	Regionskommando Øst — Shan-staten (syd)		Win Win Nu	
Generalmajor Thura Myint Aung	Regionskommando Sydøst — Mon-staten		Than Than Nwe	
Brigadegeneral Ohn Myint	Kystregionskommandoen — Tenasserim-divisionen			
Brigadegeneral Ko Ko	Regionskommando Syd — Pegu-divisionen		Sat Nwan Khun Sum	
Generalmajor Soe Naing	Regionskommando Sydvest — Irrawaddy-divisionen		Tin Tin Latt	
Generalmajor Maung Oo	Regionskommando Vest — Arakan-staten		Nyunt Nyunt Oo	

3. Næstkommanderende for regionskommandoer

Navn	Kommando	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Oberst Wai Lwin	Rangoon			
Brigadegeneral Nay Win	Centralregionskommandoen		Nan Aye Mya	
	Nordvest			
Brigadegeneral San Tun	Regionskommando Nord		Tin Sein	
Brigadegeneral Hla Myint	Regionskommando Nordøst		Su Su Hlaing	
Oberst Myint Aung	Regionskommando Øst			
Brigadegeneral Myo Hla	Regionskommando Sydøst		Khin Hnin Aye	
Brigadegeneral Tin Latt	Kystregionskommandoen			
Brigadegeneral Thura Maung Ni	Regionskommando Syd			
Brigadegeneral Tint Swe	Regionskommando Sydvest		Khin Thaug	
Brigadegeneral Aung Thein	Regionskommando Vest			
Brigadegeneral Myint Swe	Trekantsregionskommandoen		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe

4. *Ministre*

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
U Than Shwe	Premierministerens kontor		Yin Yin Mya	
Generalmajor Thein Swe (25.8.03)	Premierministerens kontor			
U Ko Lay (25.8.03)	Premierministerens kontor		Khin Khin	(M) San Win (M) Than Han (F) Khin Thida hustru — Zaw Tun Oo, UM, Andet Kontor. Søn af afdøde 2. generaløjtnant Tin Oo
Generalmajor Nyunt Tin	Minister for landbrug og kunstvanding		Khin Myo Oo	Søn — Kyaw Myo Nyunt Datter — Thu Thu Ei Han
Brigadegeneral Pyi Sone	Handelsminister		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan
Generalmajor Saw Tun	Minister for offentlige arbejder		Myint Myint Ko	
Generalmajor Htay Oo	Minister for kooperativer (25.8.03)		Ni Ni Win	
Generalmajor Kyi Aung	Kulturminister		Khin Khin Lay	
U Than Aung	Undervisningsminister		Win Shwe	
Generalmajor Tin Htut	Minister for elforsyning		Tin Tin Nyunt	
Brigadegeneral Lun Thi	Energiminister		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye
Generalmajor Hla Tun	Finansminister		Khin Than Win	
U Win Aung	Udenrigsminister		San Yon	Thaung Su Nyein
Brigadegeneral Thein Aung	Minister for skovbrug			
Prof. Dr. Kyaw Myint	Sundhedsminister		Nilar Thaw	
Oberst Tin Hlaing	Indenrigsminister		Khin Hla Hla	
Generalmajor Sein Htwa	Minister for indvandring og befolkning samt minister for social velfærd, hjælpearbejde og genbosætning		Khin Aye	
U Aung Thaung	Industriminister I		Khin Khin Yi	Nay Aung
Generalmajor Saw Lwin	Industriminister II		Moe Moe Myint	
Brigadegeneral Kyaw Hsan	Informationsminister		Kyi Kyi Win	

Navn			Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
U Tin Winn			Arbejdsminister		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu
Brigadegeneral Thein	Maung	Maung	Minister for husdyravl og fiskeri		Myint Myint Aye	
Brigadegeneral Ohn Myint			Minister for minedrift		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo
U Soe Tha			Minister for national Planlægning og økonomisk udvikling		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe
Oberst. Thein Nyunt			Minister for frem- skridt i grænseegnene, nationale racer og udviklingsanliggender		Kyin Khaing	
Generalmajor Aung Min			Minister for jernbane- transport		Wai Wai Thar	
Brigadegeneral Maung	Thura	Myint	Minister for religiøse anliggender		(afgået ved døden)	Aung Kyaw Moe
U Thaug			Minister for videnskab og teknologi		May Kyi Sein	
Brigadegeneral Thura Aye Myint			Minister for sport		Aye Aye	Nay Linn
Brigadegeneral Thein Zaw			Minister for telekom- munikation, post og telegraf, hoteller og turisme		Mu Mu Win	
Generalmajor Hla Myint Swe			Transportminister		San San Myint	

5. *Viceministre*

Navn			Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Brigadegeneral Khin Maung			Ministeriet for land- brug og kunstvanding			
U Ohn Myint			Ministeriet for land- brug og kunstvanding			
Brigadegeneral Aung Tun			Handelsministeriet			
Brigadegeneral Myint Thein			Ministeriet for offent- lige arbejder			
			Kulturministeriet			
Brigadegeneral Khin Maung Win			Forsvarsministeriet			
Generalmajor 23.8.03	Aung	Hlaing	Forsvarsministeriet			

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
U Myo Nyunt	Undervisningsministeriet			
Brigadegeneral Soe Win Maung	Undervisningsministeriet		Myint Myint Wai	
U Myo Myint	Ministeriet for elforsyning			
Brigadegeneral Than Htay (25.8.03)	Energiministeriet			
U Kyaw Thu (25.8.03)	Udenrigsministeriet	15.8.1949		
U Khin Maung Win	Udenrigsministeriet		Khin Swe Soe (Generaldirektør, Kontoret for Kooperativer)	
Oberst Hla Thein Swe (25.8.03)	Finansministeriet			
Brigadegeneral Tin Naing Thein	Ministeriet for Skovbrug			
Prof. Dr. Mya Oo	Sundhedsministeriet			
Brigadegeneral Phone Swe (25.8.03)	Indenrigsministeriet			
Brigadegeneral Aye Myint Kyu	Ministeriet for hoteller og turisme		Khin Swe Myint	
U Maung Aung	Ministeriet for indvandring og befolkning			
Brigadegeneral Thein Tun	Industriministeriet I			
Brigadegeneral Kyaw Win	Industriministeriet I			
Oberstløjtnant Khin Maung Kyaw	Industriministeriet II			
Brigadegeneral Aung Thein	Informationsministeriet			
U Thein Sein	Informationsministeriet, USDA, CEC-medlem		Khin Khin Wai	
Brigadegeneral Win Sein	Arbejdsministeriet			
U Aung Thein	Ministeriet for husdyravl og fiskeri			

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
U Myint Thein	Ministeriet for mine-drift			
Oberst Tin Ngwe	Ministeriet for frem-skridt i grænseegnene, nationale racer og udviklingsanliggender			
Brigadegeneral Than Tun	Ministeriet for frem-skridt i grænseegnene, nationale racer og udviklingsanliggender			May Than Tun (25.6.1970) ægte- mand:Ye Tun Myat
Thura U Thaung Lwin	Ministeriet for jernba-nettransport			
Brigadegeneral Thura Aung Ko	Ministeriet for reli-giøse anlig-gender,USDA CEC-medlem			
U Nyi Hla Nge	Ministeriet for viden-skab og teknologi		(ugift)	
Dr. Chan Nyein	Ministeriet for viden-skab og teknologi			
Brigadegeneral Kyaw Myint (25.8.03 — fra Transportministe- riet)	Ministeriet for social velfærd, hjælpearbejde og genbosætning			
Brigadegeneral Maung Maung	Ministeriet for Sport			
U Pe Than	Transportministeriet			
Oberst Nyan Tun Aung (25.8.03)	Transportministeriet			

6. Tidligere regeringsmedlemmer

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Viceadmiral Maung Maung Khin	Vicepremierminister (pensioneret pr. 11.2001)	23.11.1929		
Generalløjtnant Tin Tun	Vicepremierminister (pensioneret pr. 11.2001)	28.3.1930		
Generalløjtnant Tin Hla	Tidl. Vicepremiermini-ster og Minister for militære anliggender og generalkvartermes-ter (pensioneret pr. 11.2001)			

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
U Aung San	Tidl. Minister for kooperativer (pensioneret pr. 11.2001)			
U Win Sein	Tidl. kulturminister (pensioneret pr. 11.2001)	10.10.1940 Kyaukkyi		
U Khin Maung Thein	Finansminister (pensioneret pr. 1.2.2003)		Su Su Thein	Daywar Thein (25.12.1960) Thawdar Thein (6.3.58) Maung Maung Thein (23.10.63) Khin Yadana Thein (6.5.1968) Marlar Thein (25.2.1965) Hmwe Thida Thien (28.7.1966)
Generalmajor Ket Sein	Sundhedsminister (pensioneret pr. 1.2.03)		Yin Yin Myint	
U Saw Tun	Minister for indvandring og befolkning			
Oberst Thaik Tun	Viceminister for skovbrug (afskediget i juli 2003)		Nwe Nwe Kyi	(M) Myo Win Thaik (F) Khin Sandar Tun (F) Khin Nge Nge Tun (F) Khin Ei Shwe Zin Tun
Brigadegeneral D O Abel	Minister, SPDC, formandens kontor (afskediget 25.8.2003)		Khin Thein Mu	
U Pan Aung	Minister, premierministerens kontor, (afskediget 25.8.2003)		Nyunt Nyunt Lwin	
Generalløjtnant Tin Ngwe	Minister for kooperativer (afskediget 25.8.2003)		Khin Hla	
Generalløjtnant. Min Thein	Minister i SPDC, formandens kontor (afskediget 25.8.2003)		Khin Than Myint	

Navn			Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
U Aung Khin			Minister for religiøse anliggender (afskediget 25.8.2003)		Yin Yin Nyunt	
U Hset Maung			Viceminister, SPDC, formandens kontor (afskediget 25.8.2003)		May Khin Kyi	Set Aung Set Maw (afgået ved døden)
Brigadegeneral Maung	Thura	Myint	Viceindenrigsminister (CEC-medlem)		Enkemand	(F) Zin Myint Maung
U Tin Tun			Viceenergiminister (afskediget 25.8.2003)			
Brigadegeneral Than Tun			Vicefinansminister (afskediget 25.8.2003)			
U Soe Nyunt			Vicekulturminister (afskediget 25.8.2003)			
U Kyaw Tin			Viceminister for fremskridt i grænseegnene og nationale racer (afskediget 25.8.2003)			
U Hlaing Win			Viceminister for velfærd (afskediget 25.8.2003)			
U Aung Phone			Minister for skovbrug (afskediget juli 2003)		Khin Sitt Aye	(M) Sitt Thwe Aung (M) Sitt Thaing Aung

7. Andre myndigheder på turismeområdet

Navn			Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Oberstløjtnant (pensioneret)	Khin	Maung Latt	Generaldirektør Direktoratet for Hoteller og Turisme		Win Kyi	(m) Tun Mit Latt (6.2.1969)
Kaptajn Htay Aung (pensioneret)			Administerende direktør Myanmars hotel- og turistmyndigheder			
U Tin Maung Swe			Direktør			
U Khin Maung Soe			Direktør			
U Tint Swe			Direktør			

8. Højstående officerer i Forsvarsministeriet

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Viceadmiral Kyi Min	Flådechef		Aye Aye	
Kommandør Soe Thein	Stabschef i flåden			
Brigadegeneral Myat Hein	Chef for flyvevåbnet		Htwe Htwe Nyunt	
Brigadegeneral Maung Nyo	Vicegeneraladjutant			
Brigadegeneral Soe Maung	Generalauditor			
Generalmajor Lun Maung	Generalinspektoratet			
Brigadegeneral Saw Hla	Chef for militærpoli- tiet			
Oberst Sein Lin	Direktør, Udrustnings- tjenesten			
Brigadegeneral Kyi Win	Direktør for artilleriet og pansertropperne			
Oberst Than Sein	Chef for forswarets hospital			
Brigadegeneral Win Hlaing	Direktør for materiel- tjenesten			
Brigadegeneral Khin Aung Myint	Direktør for public relations og psykolo- gisk krigsførelse			
M-G Moe Hein	Kommandør, Forsvarsakademiet			
Brigadegeneral Than Maung	Direktør for Folkemi- litsen og grænsestyr- kerne			
Brigadegeneral Aung Myint	Direktør for Signaltje- nesten			
Brigadegeneral Than Htay	Direktør for Forsy- nings- og Transport- tjenesten			
Brigadegeneral Khin Maung Tint	Direktør for Sikker- hedstrykkerierne			
Generalmajor Hsan Hsint	Militære udnævnelser	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint
Generalmajor Win Myint	Vicechef for militærets uddannelser			

9. Medlemmer af chefkontoret for militære efterretninger (OCMI)

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Generalmajor Kyaw Win	Vicechef for Militærets Efterretningstjeneste			
Brigadegeneral Myint Aung Zaw	Administration			
Brigadegeneral Hla Aung	Uddannelse			
Brigadegeneral Thein Swe	Internationale forbindelser			Sonny Myat Swe
Brigadegeneral Kyaw Han	Videnskab og teknologi			
Brigadegeneral Than Tun	Politik og sikkerhedstjeneste			
Oberst Hla Min	Stedfortræder			
Oberst Tin Hla	Stedfortræder			
Brigadegeneral Myint Zaw	Grænsesikkerhed og efterretningstjeneste			
Brigadegeneral Kyaw Thein	Etniske nationaliteter og våbenhvilegrupper. Bekæmpelse af narkotika. Efterretningsaktiviteter i flåden og luftvåbenet			
Oberst San Pwint	Stedfortræder			

10. Officerer i fængselsvæsenet og politiet

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Oberst Ba Myint	Generaldirektør, Fængselsdirektoratet (Indenrigsministeriet)			

11. United Solidarity and Development Association (USDA)

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Brigadegeneral Aung Thein Lin (25.8.03)	Borgmester, formand for Yangon City's udviklingsudvalg (sekretær)		Khin San Nwe	
Oberst Maung Par	Viceborgmester i YCDC (CEC-medlem)		Khin Nyunt Myaing	(M) Naing Win Par

12. Personer, der drager fordel af regeringens økonomiske politik

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.1.1952	San San Kywe 3.6.1952	Zay Zin Lat 24.3.1981 hustru — Ma Toe Naing Mar Zay Thih 1.1.1977
U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe	
U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.	21.10.1948	Than Win 3.12.1948	Sandar Htun 23.8.1974 Aung Zaw Naing 1.9.1973 Mi Mi Khing 17.6.1976
U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.		Ng Seng Hong	
U Htay Myint	Yuzana Co.	6.2.1955	Aye Aye Maw 17.11.1957	Eve Eve Htay Myint 12.6.1977 Zar Chi Htay 17.2.1981
Tayza	Htoo Trading	18.7.1964	Thidar Zaw 24.2.1964	Pye Phyo Tay Za 29.1.1987 Htoo Htet Tay Za 24.1.1993 Htoo Htwe Tay Za 14.9.1996
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.			
U Win Aung	Dagon International	30.9.1953	Moe Moe Mya	(F) Ei Hnin Pwint aka Christabelle Aung 22.2.1981 (M) Thurane Aung aka Christopher Aung 23.7.1982 (F) Ei Hnin Khin aka Christina Aung 18.12.1983

13. Statsejede virksomheder

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Oberst Myint Aung	Adm. direktør, Myawaddy Trading Company			
Oberst Myo Myint	Adm. direktør, Band- oola Transportation Co Ltd.			

Navn	Funktion	Fødselsdato	Ægtefælle	Børn
Oberst (pensioneret) Thant Zin	Adm. direktør, Myanmar Land and Development			
Major Hla Kyaw	Direktør Myawaddy Advertising Enter- prises			
Oberst Aung Sun	Adm. direktør, Hsinmin Cement Plant Construction Project			
Oberst Ye Htut	Myanmar Economic Corporation			
